KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e februari 1966 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de bedienden van de door de Minister van Landbouw erkende organismen welke met de bepaling van de kwaliteit van de melk en de room zijn belast", heeft de 25e februari 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 22 février 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des employés des organismes agréés par le Ministre de l'Agriculture chargés de la détermination de la qualité du lait et de la crème", a donné le 25 février 1966 l'avis suivant :

Het opschrift van het ontwerp leze men als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur van de bedienden die in de door de Minister van Landbouw erkende organismen belast zijn met het bepalen van de kwaliteit van melk en room".

Voor artikel 1 van het ontwerp wordt de volgende lezing aanbevolen :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing :

1° op de bedienden die in de door de Minister van Landbouw erkende organismen belast zijn met het bepalen van de kwaliteit van melk en room ;

2° op de werkgevers die de onder 1° bedoelde bedienden tewerkstellen".

Le texte ci-après est suggéré pour l'intitulé et pour l'article 1er du projet :

"Arrêté royal relatif à la durée du travail des employés chargés dans les organismes agréés par le Ministre de l'Agriculture, de la détermination de la qualité du lait et de la crème.

Article 1er.-

Le présent arrêté s'applique :

1° aux employés chargés dans les organismes agréés par le Ministre de l'Agriculture, de la détermination de la qualité du lait et de la crème;

2° aux employeurs occupant les employés visés au 1°".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
H. BUCH, staatsraden,
P. VERMEULEN,
J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE,
R. DECKMYN, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
H. BUCH, P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,
J. DE MEYER, W. VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,
R. DECKMYN, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) R. DECKMYN. (get.) F. LEPAGE.